

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions**  
**- TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## **SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Vehicles & Industrial Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
7A2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Camion à Ordures à Chargement Front	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 21120-149441/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 21120-149441	<b>Date</b> 2014-03-26
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HP-916-64744	
<b>File No. - N° de dossier</b> hp916.21120-149441	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-04-09</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Paravan, Tony	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hp916
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-3963 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

Cette modification à la demande est émise pour fournir des réponse aux questions de soumissionnaires.

Ref: Annexe "A" - Description d'achat d'un Camion à Ordures à Chargement Frontal de 40 VG<sup>3</sup> pour le Service Correctionnel du Canada datée du 07 février 2014.

Q 1.

2.10.1. Caractéristiques de la cabine

2.10.1.2. On doit fournir une glace à commande électrique dans la porte droite et pouvoir l'actionner à partir de la porte gauche, celle du conducteur.

Est-ce une glace coté passager sans commande électrique acceptable?

R 1.

Non, une glace à commande électrique dans la porte du coté passager doit être fournie et doit pouvoir être actionnée par le conducteur à partir de la porte coté conducteur.

Q 2.

2.9.9 Freins

2.9.9.9. Un dessiccateur d'air automatique. Le dessiccateur d'air doit être chauffé, de marque Bendix et de modèle AD 9 ou un équivalent approuvé par l'autorité de conception.

Est-ce un dessiccateur d'air chauffé Meritor Wabco Modèle 1810 acceptable?

R 2.

Oui, ce modèle est acceptable.

Q 3.

2.9.12. Système d'échappement

Un collecteur d'échappement vertical qui dépasse la ligne de toit de la benne de compression, doté d'un coude d'échappement, doit être fourni.

Etant donné que les contenants sont soulevés au-dessus à l'avant de la cabine et que les bras de levage sont sur le côté, il n'est pas possible d'avoir le tuyau d'échappement supérieur à la cabine.

---

La configuration normale est d'utiliser un tuyau d'échappement vertical avec un coude pour diriger l'échappement sur le coté trottoir sous le bouclier de la cabine. Est-ce acceptable?

R 3. Oui, ceci est acceptable

Q 4.

#### 2.11.3. Éclairage

Les sections 2.11.3.5 et 2.11.3.8 demandent que les feux soient activés par interrupteur dans la cabine. Doivent-ils être activés par marche arrière ou par interrupteur seulement?

R 4.

Activés par marche arrière serait acceptable. Le but est d'assurer que le conducteur a de l'éclairage suffisant lors de marche arrière.

Q 5.

#### 2.13.6. Un système de caméra de recul et de pesée

Logiciels pour pesée - est ce logiciel en exercice de suivi et de facturation?

R 5.

Le logiciel du système de pesée est pour le suivi de poids de bacs d'ordure individuels.

Q 6.

Le pneu Michelin XZY n'est plus recommandé pour camions à ordures. Est-ce un pneu équivalent en type et grosseur de marque Bridgestone acceptable?

R6

Oui, ceci est acceptable.